



LINGVISTIKOS, LITERATŪROLOGIJOS, FILOLOGIJOS PAGAL KALBĄ, VERTIMO IR KALBOS STUDIJŲ STUDIJŲ KRYPTIŲ APRAŠO RENGIMO PASLAUGŲ VIEŠOJO PIRKIMO SUTARTIS

2019 m. birželio 3 d. Nr. 11ESF7- *48* – *2019*
Vilnius

Biudžetinė įstaiga Studijų kokybės vertinimo centras (toliau – Paslaugų gavėjas), atstovaujama direktoriaus Almanto Šerpatausko, veikiančio pagal Studijų kokybės vertinimo centro nuostatus, patvirtintus Lietuvos Respublikos švietimo ir mokslo ministro 2016 m. lapkričio 14 d. įsakymu Nr. V-1002 „Dėl Studijų kokybės vertinimo centro nuostatų patvirtinimo“ ir Lietuvos Respublikos švietimo ir mokslo ministerijos ministro 2018 m. rugpjūčio 28 d. įsakymą Nr. P1-253 „Dėl Almanto Šerpatausko perkėlimo esant tarnybinei būtinybei“, ir fizinių asmenų grupė – Inesa Šeškauskienė (grupės vadovė), Jolanta Bareikienė, Andrius Barisevičius, Aina Būdvytytė, Jurga Cibulskienė, Rūta Eidukevičienė, Diana Guogienė, Aurelija Leonavičienė, Aušra Martišiūtė-Linartienė, Nijolė Maskaliūnienė, Jurgita Mikelionienė, Dalia Pakalniškienė, Dainora Pociūtė-Abukevičienė, Diana Šileikaite-Kaishauri ir Giedrius Tamaševičius – apsijungusi 2019 m. gegužės 3 d. jungtinės veiklos (partnerystės) sutarties pagrindu (toliau – Paslaugų teikėjai), atstovaujama grupės vadovės Inesos Šeškauskienės, toliau kartu ar atskirai vadinami Šalimis, vadovaudamiesi Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymu, Mažos vertės viešųjų pirkimų tvarkos aprašu¹, Mažos vertės viešųjų pirkimų organizavimo Studijų kokybės vertinimo centre taisyklėmis², sudarė šią sutartį (toliau – Sutartis).

Atlikus apklausą elektroninėmis CVP IS priemonėmis, Inesa Šeškauskienė ir jos atstovaujama fizinių asmenų grupė, kurią sudaro Jolanta Bareikienė, Andrius Barisevičius, Aina Būdvytytė, Jurga Cibulskienė, Rūta Eidukevičienė, Diana Guogienė, Aurelija Leonavičienė, Aušra Martišiūtė-Linartienė, Nijolė Maskaliūnienė, Jurgita Mikelionienė, Dalia Pakalniškienė, Dainora Pociūtė-Abukevičienė, Diana Šileikaite-Kaishauri ir Giedrius Tamaševičius pripažinti laimėjusiais mažos vertės viešąjį pirkimą Nr. 430481 „Ekspertų paslaugų lingvistikos, literatūrologijos, filologijos pagal kalbą, vertimo bei kalbos studijų studijų kryptių aprašui parengti mažos vertės viešasis pirkimas“ pagal 2019 m. gegužės 21 d. tiekėjų apklausos pažymą Nr. 11ESF4-72.

Ši Sutartis ir jos rezultatai priskiriami iš Europos Sąjungos struktūrinių fondų lėšų bendrai finansuojamam projektui Nr. 09.3.1-ESFA-V-732-01-0001 „Studijas reglamentuojančių aprašų sistemos plėtra (SKAR-3)“.

I. SUTARTIES OBJEKTAS

1. Šia Sutartimi Paslaugų teikėjai įsipareigoja Sutartyje nustatytais terminais parengti ir Paslaugų gavėjui perduoti bendrai parengtą Lingvistikos, literatūrologijos, filologijos pagal kalbą, vertimo bei kalbos studijų studijų kryptių aprašą, (toliau – Aprašas; Paslauga), atitinkantį Studijų kryptių aprašų skirtingoms pakopoms kūrimo metodikos (toliau – Metodika) reikalavimus, o Paslaugų gavėjas įsipareigoja priimti tinkamai atliktas Paslaugas ir apmokėti už jas šios Sutarties numatyta tvarka, sąlygomis ir terminais.

II. SUTARTIES KAINA IR APMOKĖJIMO TVARKA

2. Sutarties kaina yra 27 000 Eur (dvidešimt septyni tūkstančiai eurų, 00 ct) (toliau – Sutarties kaina) įskaitant visus Lietuvos Respublikos teisės aktuose numatytus mokesčius.
3. Į Sutarties kainą įskaičiuojamos visos Paslaugų teikėjų patiriamos išlaidos, susijusios su Sutarties vykdymu.
4. Sutarties kaina dėl bendro kainų lygio kitimo ar kitų Lietuvos Respublikoje nustatytų mokesčių, išskyrus pridėtinės vertės mokestį, pasikeitimo nebus perskaičiuojama.

¹ Patvirtintas Viešųjų pirkimų tarnybos direktoriaus 2017 m. birželio 28 d. įsakymu Nr. 1S-97

² Patvirtintos Studijų kokybės vertinimo centro direktoriaus 2017 m. liepos 10 d. įsakymu Nr. V-54



5. Paslaugos nurodyta kaina bus perskačiuojama pasikeitus pridėtinės vertės mokesčiui (PVM), bet ne vėliau kaip per 10 (dešimt) darbo dienų po Lietuvos Respublikos pridėtinės vertės mokesčio įstatymo pakeitimo įsigaliojimo dienos. Sutarties kainos perskačiuojamas atliekamas pagal tokią formulę: Senoji kaina (be PVM) + Naujasis PVM tarifas = Naujoji kaina. PVM tarifui didėjant, kainos bus perskačiuojamos tiekėjo iniciatyva, mažėjant – perkanchiosios organizacijos iniciatyva. Perskačiuota kaina tvirtinama sutarties Šalių pasirašytu susitarimu prie sutarties, kuris tampa neatskiriama sutarties dalimi. Perskačiuota kaina įsigalios nuo tokio susitarimo pasirašymo dienos.

6. Atlygio dydį konkretiems fizinių asmenų grupės nariams pagal jų indėlį į paslaugų teikimą, paskirsto grupės vadovas pagal Paslaugų teikėjų sutartą tvarką. Konkrečios fizinių asmenų grupės nariams mokėtinos sumos įrašomos į paslaugų perdavimo-priėmimo aktą, pasirašomą abiejų Šalių, kurio forma yra pridedama prie šios Sutarties.

7. Mokėjimo tvarka:

7.1. Paslaugų teikėjams apmokama dviem mokėjimais:

7.1.1. Pirmasis mokėjimas atliekamas kuomet Paslaugų teikėjai pateikia Aprašo pirminį variantą ir jis yra suderinamas su Paslaugų gavėju. Pirmasis mokėjimas sudaro 60 proc. sutarties kainos.

7.1.2. Antrasis mokėjimas, kuris sudaro 40 proc. sutarties kainos atliekamas kuomet Aprašo projektas yra paskelbtas viešajam aptarimui, aptartas, surinktas rašytinis grįžtamasis ryšis, Paslaugų teikėjai jį išanalizuoja ir pagal tai pakoreguoja Aprašą arba motyvuotai atsisako jį koreguoti.

7.2. Mokėjimai atliekami per 10 (dešimt) kalendorinių dienų nuo PVM sąskaitos – faktūros gavimo dienos mokėjimo pavedimu į kiekvieno iš Paslaugų tiekėjų Sutarties rekvizituose nurodytą banko sąskaitą. Tuo atveju, jeigu Paslaugų tiekėjas yra fizinis asmuo ir pagal galiojančius Lietuvos Respublikos teisės aktus jam nėra numatyta prievolė teikti sąskaitas už suteiktas paslaugas, jam už paslaugas gali būti apmokama pagal Paslaugų perdavimo – priėmimo aktą.

7.3. Sąskaitos-faktūros turi būti teikiamos naudojantis informacinės sistemos „E. sąskaita“ priemonėmis, išskyrus VPI 22 straipsnio 12 dalyje ir VPI 86 straipsnio 7 dalyje nurodytas sąlygas.

III. ŠALIŲ TEISĖS IR PAREIGOS

8. Paslaugų teikėjai įsipareigoja:

8.1. teikdamas Paslaugas bendradarbiauti ir konsultuotis su Paslaugų gavėju;

8.2. rinkti, analizuoti, apibendrinti bei vertinti informaciją, gautą iš Paslaugų gavėjo ir viešai prieinamų šaltinių, reikalingą Paslaugų tinkamam suteikimui, įskaitant informaciją susijusią su studijų kryptių aprašų ir profesinių standartų rengimo kontekstu Lietuvoje bei užsienyje;

8.3. dalyvauti Paslaugų gavėjo organizuojamuose apmokymuose studijų kryptių aprašų rengėjams;

8.4. dalyvauti Paslaugų gavėjo organizuojamuose ekspertų susitikimuose;

8.5. teikti informaciją Paslaugų gavėjui dėl Paslaugų teikėjų veiklos Paslaugų gavėjo nurodytu periodiškumu bei nedelsiant informuoti apie veiklos nesklaidumus;

8.6. užtikrinti Paslaugų teikėjų grupės vadovo dalyvavimą Projektų „Studijas reglamentuojančių aprašų sistemos plėtra (SKAR-3)“ ir „Lietuvos kvalifikacijų sistemos plėtra (I etapas)“ dermės komisijos (ar analogiškas funkcijas vykdančios Paslaugų gavėjo nurodytos komisijos) posėdžiuose ir juose pristatyti grupės veiklą bei jos rezultatus. Tuo atveju, jeigu Paslaugų teikėjų grupės vadovas negali dalyvauti posėdyje, jis paskiria kitą Paslaugų teikėjų grupės narį dalyvauti posėdyje;

8.7. Sutarties prievolių įvykdymo terminai:

Rezultatas		Pateikimo terminas iki
1. Aprašų projektas		2019-11
2. Aprašo galutinis variantas paruoštas teikti derinimui Švietimo, mokslo ir sporto ministerijai (pakoreguotas pagal grįžtamąjį ryšį bei viešo svarstymo metu pateiktas pastabas)		2020-01

8.8. negalėdamas Paslaugų ar jų dalies Paslaugų gavėjui suteikti sutarta data ir (arba) laiku, nedelsiant pranešti apie tai Paslaugų gavėjui;

8.9. Paslaugų gavėjui gavus akademinės bendruomenės bei socialinių partnerių pastabas ir (ar) pasiūlymus dėl Aprašo projekto, gautas pastabas ir (ar) pasiūlymus išanalizuoti, priimti sprendimus dėl jų pagrįstumo ir esant reikalui pakoreguoti Aprašo projektą;

8.10. užtikrinti, kad teikiamos Paslaugos atitiktų Paslaugų gavėjo nurodytų teisės aktų reikalavimus;

8.11. nedelsiant raštu (paštu arba elektroniniu paštu, arba įteikdamas raštą asmeniškai) pranešti Paslaugų gavėjui apie savo rekvizitų pasikeitimą;

8.12. neskelti tretiesiems asmenims jokios konfidencialios informacijos, įskaitant asmens duomenis, jeigu tokie Paslaugų teikėjui tapo žinomi vykdant sutartį, susijusios su teikiamomis Paslaugomis ir prisiimti visą atsakomybę už žalą, kuri gali kilti dėl konfidencialios informacijos atskleidimo;

8.13. Paslaugų gavėjui pareiškus pretenzijas (pastabas) tiekėjams dėl suteiktų paslaugų, pagal pateiktas pretenzijas (pastabas) ištaisyti klaidas ir (ar) trūkumus;

8.14. užtikrinti Paslaugų teikėjų grupės vadovo dalyvavimą kilus ginčui dėl Sutarties vykdymo. Tuo atveju, jeigu Paslaugų teikėjų grupės vadovas negali dalyvauti sprendžiant ginčą, jis paskiria kitą Paslaugų teikėjų grupės narį.

9. Vidinę darbo organizavimo tvarką Paslaugų teikėjai nustato patys. Nustatydami vidinę darbo tvarką Paslaugų teikėjai turi nustatyti kokių būdu bus efektyviai koordinuojama darbo grupės veikla, rengiami darbiniai susitikimai, teikiama informacija Paslaugų gavėjui apie Paslaugų teikimą.

10. Paslaugų gavėjo įsipareigojimai:

10.1. sudaryti tinkamas sąlygas paslaugų teikimui, t.y. suteikti visą reikiamą informaciją bei dokumentus tinkamam Paslaugų suteikimui, tačiau tai neatleidžia Paslaugų teikėjų nuo pareigos savarankiškai rinkti papildomą informaciją, kiek jos reikia tinkamam Paslaugų suteikimui;

10.2. suorganizuoti mokymus kryptių aprašų rengimo tema;

10.3. už tinkamai suteiktas paslaugas atlyginti Paslaugų teikėjams šioje Sutartyje numatyta tvarka;

10.4. nedelsdamas raštu (paštu arba elektroniniu paštu, arba įteikdamas raštą asmeniškai) pranešti kitai Šaliai apie savo rekvizitų pasikeitimą;

10.5. kilus ginčui dėl Sutarties vykdymo, deleguoti atstovą spręsti ginčo.

11. Nustačius Paslaugų trūkumą, Paslaugų gavėjas turi teisę pasirinkti vieną iš šių sprendimų:

11.1. reikalauti, kad Paslaugų teikėjas per nurodytą terminą neatlygintinai pašalintų Paslaugų trūkumus;

11.2. vienašališkai nutraukti Sutartį ir reikalauti Sutarties nevykdymo nuostolių atlyginimo.

12. Paslaugų teikėjai sutinka, kad Paslaugos gavėjas naudotų ir viešai skelbtų Aprašą bei pateiktų šį dokumentą Lietuvos Respublikos švietimo, mokslo ir sporto ministrui tvirtinti.

13. Paslaugų teikėjai patvirtina, kad pagal 2019 m. gegužės 3 d. jungtinės veiklos (partnerystės) sutartį grupės vadovė Inesa Šeškauskienė yra įgaliota atstovauti Paslaugų teikėjų interesams vykdant šią Sutartį, įskaitant šios Sutarties pasirašymą ir atlyginimo Paslaugų teikėjų grupės nariams paskirstymą.

IV. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

14. Už įsipareigojimų, prisiimtų Sutartimi, nevykdymą arba netinkamą vykdymą Šalys atsako Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka, atsižvelgdamos į Sutartyje nustatytus ypatumus.

15. Paslaugų teikėjai, uždelsę laiku pagal šią Sutartį įvykdyti savo įsipareigojimus, Paslaugų gavėjui pareikalavus už kiekvieną uždelstą dieną moka 0,04 proc. dydžio delspinigius nuo neįvykdytų įsipareigojimų vertės. Paslaugų teikėjams delspinigiai yra išskaičiuojami iš Sutarties kainos. Delspinigių sumokėjimas neatleidžia Paslaugų teikėjų nuo pareigos vykdyti Sutartį.

16. Paslaugų gavėjas, uždelsęs laiku pagal šią Sutartį įvykdyti savo įsipareigojimus, Paslaugų teikėjui pareikalavus už kiekvieną uždelstą dieną moka 0,04 proc. dydžio delspinigius nuo neįvykdytų įsipareigojimų vertės.

17. Paslaugų teikėjai privalo Paslaugas teikti tik asmeniškai.

18. Jeigu Sutarties vykdymo metu vienas iš Paslaugų teikėjų (fizinis asmenų grupės narių) išstoja iš jungtinės veiklos sutarties, Paslaugų teikėjai užtikrina, kad Sutarties vykdymui bus pasitelktas kitas fizinis asmuo, kurio kvalifikacija (kartu su kitų jungtinės veiklos sutarties dalyvių) atitiks Paslaugų

gavėjo iškelius kvalifikacinius reikalavimus bei užtikrins tinkamą ir kokybišką Sutarties vykdymą. Už tinkamą ir kokybišką Sutarties vykdymą atsako visi jungtinės veiklos sutarties nariai solidariai ir negalioja jokie susitarimai numatantys atleidimą nuo bent vienos iš šalių atsakomybės;

19. Nei viena iš Šalių nėra atsakinga už įsipareigojimų nevykdymą ar netinkamą vykdymą, jeigu juos vykdyti trukdė nenugalima jėga (force majeure). Tokiu atveju Šalis, dėl nenugalimos jėgos negalinti vykdyti savo įsipareigojimų, privalo nedelsdama pranešti apie tai kitai Šaliai raštu, nurodydama aplinkybes, kurios trukdo jai vykdyti sutartinius įsipareigojimus, ir sutartinius įsipareigojimus, kurių ji negalės vykdyti. Tokiu atveju prievolių vykdymas sustabdomas, kol išnyks minėtos aplinkybės. Jeigu šio pranešimo kita Šalis negauna per protingą laiką po to, kai Sutarties neįvykdžiusi Šalis sužinojo ar turėjo sužinoti apie nenugalimą jėgą lemiančias aplinkybes, tai pastaroji Šalis privalo atlyginti kitai Šaliai dėl negauto pranešimo susidariusius nuostolius.

20. Pasibaigus nenugalimą jėgą lemiančioms aplinkybėms Šalis, dėl nenugalimos jėgos negalėjusi vykdyti savo įsipareigojimų, privalo nedelsdama pranešti apie tai kitai Šaliai ir atnaujinti savo įsipareigojimų vykdymą. Tačiau tais atvejais, kai dėl nenugalimos jėgos Šalis nevykdo savo sutartinių įsipareigojimų daugiau kaip 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų, kita Šalis turi teisę nedelsdama nutraukti Sutartį, pranešdama kitai Šaliai apie tai raštu.

V. SUTARTIES GALIOJIMO TERMINAS IR NUTRAUKIMAS

21. Sutartis įsigalioja Sutarties pasirašymo dieną ir galioja iki visiško Šalių įsipareigojimų pagal Sutartį įvykdymo, bet ne ilgiau kaip 1 (vienas) metus.

22. Sutartis gali būti nutraukta:

22.1. raštišku šalių susitarimu;

22.2. vienašališkai, įspėjus kitą šalį raštu ne vėliau kaip prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų iki numatomos Sutarties nutraukimo dienos nesant Sutarties pažeidimo;

22.3. vienai iš Sutarties šalių nevykdytą ar netinkamai vykdytą įsipareigojimus, įspėjusi kitą šalį ne vėliau kaip prieš 15 (penkiolika) kalendorinių dienų iki numatomos Sutarties nutraukimo dienos.

23. Nutraukus Sutartį dėl esminių Sutarties pažeidimų, Paslaugų gavėjas vykdo Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 91 straipsnyje nustatytą prievolę Centrinėje viešųjų pirkimų informacinėje sistemoje paskelbti informaciją apie Sutartį neįvykdžiusį ar netinkamai ją įvykdžiusį Paslaugos teikėją.

24. Nutraukus Sutartį dėl esminių Sutarties pažeidimų, Paslaugų teikėjas privalo atlyginti Paslaugų gavėjui visus dėl tokio nutraukimo patirtus nuostolius, įskaitant Paslaugų teikėjui suteiktų mokymo išlaidų (įskaitant apgyvendinimą ir maitinimą mokymų metu) atlyginimą.

VI. KITOS SUTARTIES SĄLYGOS

25. Sutartyje neapertos sąlygos sprendžiamos vadovaujantis Lietuvos Respublikos civilinio kodekso nuostatomis.

26. Sutarties sąlygos Sutarties galiojimo laikotarpiu negali būti keičiamos, išskyrus tokias Sutarties sąlygas, kurias pakeitus nebūtų pažeisti Viešųjų pirkimų įstatyme įtvirtinti lygiateisiškumo, skaidrumo, abipusio pripažinimo, nediskriminavimo, proporcingumo principai ir viešojo pirkimo tikslai. Visi Sutarties pakeitimai įforminami raštu ir privalo būti pasirašyti abiejų Šalių įgaliotų atstovų. Sąlygų keitimui nebus laikomas Sutarties sąlygų koregavimas joje numatytomis aplinkybėmis, jei šios aplinkybės nustatytos aiškiai ir nedviprasmiškai.

27. Sutarties patikslinimai, papildymai ir pakeitimai įforminami rašytiniu Šalių susitarimu, kuris yra neatsiejama šios Sutarties dalis.

28. Sutartis sudaryta dviem egzemplioriais – po vieną kiekvienai Šaliai. Abu Sutarties egzemplioriai turi vienodą teisinę galia.

29. Ginčai dėl Sutarties vykdymo sprendžiami derybomis. Nepavykus ginčų išspręsti nurodytu būdu per 10 (dešimt) dienų nuo nesutarimo paaiškėjimo dienos, jie sprendžiami Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka. Derybų pradžia laikoma diena, kurią viena iš Šalių kitai Šaliai pateikė prašymą raštu su siūlymu pradėti derybas.



30. Sutarties priedai:

30.1. Paslaugų perdavimo – priėmimo aktas, 1 lapas.

30.2. Studijų krypčių aprašų skirtingoms pakopoms kūrimo metodika, 18 lapų – pateikiama elektroninio leidinio formatu Paslaugų teikėjų el. pašto adresais, nurodytais Sutarties rekvizituose.

VII. SUTARTIES ŠALIŲ REKVIZITAI

Paslaugų gavėjas	Paslaugų teikėjai
Biudžetinė įstaiga Studijų kokybės vertinimo centras Juridinio asmens kodas: 111959192 Adresas: A. Goštauto g. 12, LT-01108 Vilnius Telefonas: (8 5) 211 36 89 Faksas: (8 5) 213 25 53 El. paštas: skvc@skvc.lt Atsisk. sąsk.: Nr. LT35 7300 0100 0245 6921 Banko pavadinimas: „Swedbank“, AB Banko kodas: 73000	Vardas, pavardė: Inesa Šeškauskienė
	Vardas, pavardė: Jolanta Bareikienė

Direktorius

Almantas Šerpatauskas

Parašas

A. V.



Vardas, pavardė: **Andrius Barisev**

Vardas, pavardė: **Aina Būdvytė**

Vardas, pavardė: **Jurga Cibulskienė**



Vardas, pavardė: **Rūta Eidukevičienė**

Vardas, pavardė: **Diana Guogienė**

Vardas, pavardė: **Aurelija Leonavičienė**

Vardas, pavardė: **Aušra Martišiūtė-Linartienė**

Vardas, pavardė: **Nijolė Maskaliūnienė**



Vardas, pavardė: **Jurgita Mikelionienė**

Vardas, pavardė: **Dalia Pakalniškienė**

1

Vardas, pavardė: **Dainora Pociūtė-Abukevičienė**

Vardas, pavardė: **Diana Šileikaitė-Kaishauri**

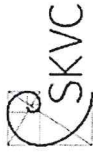
raj.

Vardas, pavardė: **Giedrius Tamaševičius**

1

Bendraautorių grupės vadovė
Inesa Šeškauskienė
Parašas

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Inesa Šeškauskienė', is placed over the printed name.



PASLAUGŲ PERDAVIMO-PRIĖMIMO AKTAS
2019 m. d. Nr.
Vilnius

Pagrindas	2019 m.	d. viešojo pirkimo atlygintinų paslaugų sutartis Nr.
Perdavė		
Priėmė	Vadovaujantis Finansų kontrolės taisyklių, patvirtintų Studijų kokybės vertinimo centro direktoriaus 2015 m. rugpjūčio 27 d. įsakymu Nr. V-54 (2019 m. kovo 21 d. įsakymo Nr. V-33 redakcija), 15.2 punktu.	
Turinys	Patvirtinama, kad Paslaugos teikėjas tinkamai suteikė Paslaugas, t.y. Paslaugos atitinka 2019 m. d. viešojo pirkimo atlygintinų paslaugų sutarties Nr. nuostatas.	
Pastabos		

Paslaugų teikėjas

(Vardas, pavardė) _____
(Parašas)

Paslaugų gavėjas

Veiklų vykdytojas

(Vardas, pavardė) _____
(Parašas)

Projekto administratorius

(Vardas, pavardė) _____
(Parašas)

Projekto vadovas

(Vardas, pavardė) _____
(Parašas)